VOCO

Twinky Star®

GB

CE 0482

In accordance with DIN EN ISO 4049

Instructions for use

Product description:
Twinky Star is a coloured, light-curing and radiopaque compomer filling system with glitter effect for cavities in deciduous teeth.
Twinky Star can be cured with halogen light/LED light (blue light) and is used with a dentine/enamel bond.

Indications:
- Fillings in deciduous teeth

Method of use:

Preparation/Colour Selection:
Clean the teeth to be treated.
Choose one of the 8 colours indicated in the shade guide. Secure a dry working field.

Preparation of the cavity:
Principally, only a minimal preparation (adhesive filling technique) must be carried out in order to preserve healthy tooth substance. Follow special preparation forms for deciduous teeth!

Cleaning:
- Remove any residues in the cavity with a water jet.
- Avoid contamination with blood or saliva after cleaning.
- Remove any excess water with a faint airjet. Do not overdry the dentine!
  The dentine surface should be moist but not too wet (wet bonding).

Pulp protection:
It is recommended to apply a calcium hydroxide lining in areas close to the pulp.

Bonding agents:
For optimal adhesion, a conventional dentine/enamel bond should be used according to manufacturer's instructions.

Application of Twinky Star:
Fillings over 2 mm in depth should be applied and cured in layers. Each layer must be polymerised for approx. 40 s. To light-cure this material, conventional polymerisation devices are suited. The light output should be a minimum of 500 mW/cm² on halogen polymerisation devices and 300 mW/cm² on LED devices. Use transparent strips and crowns or light-wedges. Ensure a tight marginal seal. The tip of the light curing device should be held as close as possible to the filling surface. If this distance is more than 5 mm, curing depth may be reduced or curing limited to the light cone.
Insufficient curing may lead to discolouration or pulpitis-like complaints. Finishing and polishing (with cooling) can be carried out immediately after removal of the shaping aids (e.g. with ultra-fine diamonds, polishing disks). The filling margin or preferably the entire tooth should be fluoridated as a finishing step.

Information, precautionary measures:
- **Twinky Star** contains Bis-GMA, diurethane dimethacrylate, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
- **Twinky Star** must not be used for direct or indirect pulp capping or occlusion-bearing, permanent fillings of permanent teeth.
- Preparations containing eugenol or clove oil disturb polymerisation of synthetic restoratives. Do not use zinc oxide eugenol cements or other materials containing eugenol when applying **Twinky Star.**
- **Twinky Star** is a compomer-based restorative with special colour effects. The glitter effect is caused by an insoluble mineral. **Twinky Star** does not contain any metals.
  All colours comply with food and cosmetics regulations and are toxicologically safe. They are added in very low concentrations and are insoluble. After polymerisation, the colours are firmly bound in the synthetic matrix. **Twinky Star** is safe to use.

Storage:
Store at temperatures of 4 °C to 23 °C.
Allow **Twinky Star** to reach room temperature before use.
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 4049

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Twinky Star ist ein farbiges, lichthärtendes, röntgensichtbares Compomer Füllungsmaterial mit Glitzereffekt für Milchzahnkavitäten.
Twinky Star härtet durch Halogen-/LED-Licht (Blaulicht) aus und wird in Kombination mit einem Dentin-Schmelzbond verwendet.

Indikationen:
- Milchzahnfüllungen

Verarbeitung:

Vorbereitung/Farbauswahl:
Zu behandelnde Zähne reinigen.
Anhand der Farbskala eine der 8 Farben auswählen. Für ausreichende Trockenlegung sorgen.

Kavitätenpräparation:
Grundsätzlich sollte eine minimale Präparation (Adhäsive Füllungstechnik) unter Erhalt gesunder Zahnsubstanz erfolgen. Besondere Präparationsformen bei Milchzähnen beachten!

Reinigung:
- Alle Rückstände in der Kavität mittels Wasserspray entfernen.
- Eine Kontamination mit Blut oder Speichel nach der Reinigung muss vermieden werden.
- Überschüssiges Wasser mit schwachem Luftstrom verblasen, das Dentin jedoch nicht austrocknen. Ziel ist eine feuchte, jedoch nicht nasse Dentinoberfläche (Wet Bonding).

Pulpaschutz:
Im pulpennahen Bereich sollte eine Calciumhydroxidunterfüllung appliziert werden.

Bondmaterial:
Zur Erreichung einer optimalen Haftung ein handelsübliches Dentin-Schmelzbond nach Herstellerangaben verwenden.

Applikation von Twinky Star:
Füllungen über 2 mm Dicke schichtweise applizieren und aushärten. Jede Schicht ca. 40 s bestrahlen. Zur Lichthärtung des Materials sind handelsübliche Polymerisationsgeräte geeignet. Die Lichtleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten.
Transparente Strips und Kronen bzw. Lichtkeile verwenden. Auf guten Randschluss achten. Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtegerätes so nah wie möglich an die Füllungsoberfläche bringen. Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit schlechteren Durchhärtungstiefen und einer auf den Bereich des auftreffenden Lichtkegels beschränkten Aushärtung zu rechnen.
Eine ungenügende Aushärtung kann zu Verfärbungen und pulpitischen Beschwerden führen.
Die Ausarbeitung und Politur der Füllung kann unmittelbar nach der Entfernung der Formhilfen unter Kühlung erfolgen (z. B. feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Schleifscheiben).
Zum Abschluss sollte der Füllungsrand, besser der gesamte Zahn, fluoridiert werden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
- **Twinky Star** enthält Bis-GMA, Diurethandimethacrylat, TEGDMA, BHT. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Twinky Star** ist auf die Anwendung zu verzichten.
- **Twinky Star** ist kontraindiziert für die direkte oder indirekte Pulpaüberkappung sowie für okklusionsbelastete, permanente Füllungen in Zähnen der zweiten Dentition.
- Eugenol- bzw. nelkenölhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen der Füllungskunststoffe. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderer eugenolhaltiger Werkstoffe in Verbindung mit Füllungskunststoffen ist daher zu vermeiden.
- **Twinky Star** stellt einen Füllungswerkstoff auf Compomerbasis mit speziellen Farbeffekten dar. Dieser glitzernde Farbeffekt wird nicht durch Metalle, sondern den Zusatz von Glimmer (einem unlöslichen Mineralstoff) erreicht.
  Alle Farbstoffe entsprechen der Lebensmittel- bzw. Kosmetikverordnung und sind toxikologisch unbedenklich. Nach der Polymerisation erfolgt eine feste Einbettung in den Kunststoff. Zusätzlich bestehen aufgrund des geringen Gehaltes und der Unlöslichkeit keine Bedenken gegen einen Einsatz von **Twinky Star**.

Lagerung:
Lagerung bei 4 °C - 23 °C.
Vor Anwendung auf Raumtemperatur bringen!
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 4049

Mode d'emploi

Description du produit :
Twinky Star est un matériau d'obturation photopolymérisable, coloré et radio-opaque à base de compomère avec effet scintillant pour les restaurations des dents de lait.
Twinky Star est polymérisé à la lampe halogène/à la lumière LED (lumière bleue) et est utlisé en combinaison avec un bonding amélo-dentinaire.

Indications :
- Obturations des dents de lait

Application :

Préparation/Choix de teinte :
Nettoyer les dents à traiter.
Choisir une des 8 teintes à l'aide du teintier. Un champs opératoire sec doit être observé.

Préparation de la cavité :
En principe, une préparation minimale (technique d'obturation adhésive) en conservant la substance dentaire saine devrait être effectuée. Respecter des préparations spéciales pour les dents de lait!

Nettoyage :
- Enlever tous les résidus dans la cavité avec le spray d'eau.
- Eviter toute contamination avec du sang ou de la salive après le nettoyage.
- Enlever l'eau excédentaire avec la soufflette à faible puissance mais ne pas trop sécher la dentine. L'objectif est une surface de dentine légèrement humide et non pas mouillée (wet bonding).

Protection de la pulpe :
Il est recommandé d'appliquer un fond de cavité à base d'hydroxyde de calcium à proximité de la pulpe.

Adhésif :
Pour obtenir une adhésion idéale utiliser un bonding amélo-dentinaire habituel selon les indications du fabricant.

Application de Twinky Star :
Appliquer et polymériser des obturations d'une épaisseur de plus de 2 mm couche par couche. Polymériser chaque couche pour approx. 40 s. Pour la photopolymérisation du matériau les appareils habituels de polymérisation peuvent être utilisés. La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm² pour les lampes halogènes et 300 mW/cm² pour les lampes LED.
Utiliser des matrices transparentes ou des coins transparents. Veiller à obtenir une bonne adaptation marginale. Mettre la source de lumière le plus proche possible à la surface de l'obturation. Si la distance est plus de 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite et limitée strictement aux endroits exposés directement à la lumière.
Une polymérisation insuffisante peut mener à une altération des teintes et des irritations de la pulpe.
La finition et le polissage de l'obturation peuvent être effectués, sous refroidissement, immédiatement après l'enlèvement des matrices (par ex. avec un diamant à grain fin ou ultrafin, des disques à polir).
Finalement, une fluoruration du bord de l'obturation ou mieux encore, de toute la dent, devrait être réalisée.

Indications, précautions :
- **Twinky Star** contient Bis-GMA, diuréthane-diméthacrylate, TEGDMA, BHT. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Twinky Star** ne pas utiliser le produit.
- **Twinky Star** est contre-indiqué pour le coiffage pulpaire direct ou indirect ainsi que pour des obturations permanentes, soumises aux contraintes mécaniques dans les dents de la deuxième dentition.
- Les matériaux contenant de l'eugénol ou de l'essence de girofle peuvent empêcher la polymérisation des résines. L'utilisation de ciments à base d'oxyde de zinc à l'eugénol ou d'autres matériaux eugénolés est, par conséquent, à éviter.
- **Twinky Star** est un matériau d'obturation à base de compomère avec effet scintillant spécial. Cet effet de scintillement est obtenu par l'addition de Glimmer (un minéral insoluble) et non pas par des métaux.
  Toutes les substances colorantes correspondent aux réglementations alimentaires et cosmétiques et peuvent être utilisées sans restrictions au niveau toxicologique. Après la polymérisation il s'effectue une fixation dans la résine. D'autre part, grâce à la faible concentration et l'insolubilité il n'y a pas de restrictions pour l'utilisation de **Twinky Star**.

Stockage :
Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C.
Faire monter à la température ambiante avant l'utilisation !
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Corresponde a DIN EN ISO 4049

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
El **Twinky Star** es un material de obturación a base de compómeros pigmentados, fotopolimerizable y radiopaco con efecto brillante para restauraciones de dientes deciduos.
Twinky Star endurece con luz halógena/lámpara LED (luz azul) y se utiliza en combinación con el adhesivo para dentina y esmalte.

Indicaciones:
- Obturaciones de dientes deciduos

Elaboración:

Preparación/Selección del color:
Límpiense los dientes a tartar.
Mediante la guía de colores elegir uno de los 8 colores. Debe eliminarse el exceso de humedad. Asegurar un secado suficiente.

Preparación de la cavidad:
Debería efectuarse una preparación mímima (técnica de preparación adhesiva) manteniendo la mayor cantidad de estructura dentaria sana posible. ¡Atenerse a las formas de preparación especiales de los dientes deciduos!

Limpieza:
- Todos los residuos en la cavidad deben ser eliminados mediante un spray de agua.
- La contaminación con sangre o con saliva después de la limpieza debe ser evitada.
- El exceso de agua debe ser eliminado con un ligero chorro de aire, pero no debe desecarse demasiado la dentina. El objetivo es conseguir una superficie dentinaria húmeda, pero no muy mojada (wet bonding).

Protección de la cavidad:
Se debe aplicar una base de hidróxido de calcio en la área cerca de la pulpa.

Adhesivo:
Para obtener una adhesión óptima, utilizar, según las instrucciones del fabricante, un adhesivo habitual para la dentina y el esmalte.

Aplicación del Twinky Star:
Aplicar y polimerizar por capas de más de 2 mm. Polimerizar aprox. 40 s cada capa. Para la fotopolimerización del material son apropiados los aparatos de polimerización habituales. La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm² en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm² en lámparas con diodo luminoso (LED).
Utilizar coronas respectivamente matrices y cuñas transparentes. Para conseguir un buen sellado marginal la fuente de la luz halógena debe estar muy cerca de la superficie de la obturación. Si la distancia es más de 5 mm, la profundidad de la polimerización se verá afectada de modo que estará limitada a los lugares incidentes del cono luminoso. Una polimerización insuficiente puede llevar a cabo descoloraciones e irritaciones de la pulpa.
El acabado y el pulido de la obturación se pueden efectuar inmediatamente después de retirar los auxiliares para la conformación (p. ej. diamantes de pulido finos o extrafinos, discos pulidores). Finalmente, se debería fluorizar el borde de la obturación, mejor sería todo el diente.

Indicaciones, medidas de prevención:
- El **Twinky Star** contiene Bis-GMA, diurethanodimetacrilato, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
- El **Twinky Star** está contraindicado para el recubrimiento de la pulpa directa e indirecta, así como para obturaciones permanentes de la dentición definitiva que pueda estar sometida a fuertes cargas de oclusión.
- Los preparados que contienen eugenol y aceite de clavos pueden provocar alteraciones de la polimerización del material de obturación. Por eso, hay que evitar el uso de cementos de óxido de cinc eugenol o de otros materiales con aceite de clavos en combinación con este tipo de materiales de obturación.
- El **Twinky Star** muestra un material de obturación a base de compómeros con especiales efectos de colores. Este efecto del color brillante no se consigue con metales, sino con el aditamiento de destello (un elemento mineral insoluble).
  Todos los elementos de colores corresponden a la prescripción alimentaria y cosmética y son, según las indicaciones del fabricante, toxicológicamente inofesivos. Después de la polimerización se intercalan las materias plásticas. Adicionalmente, no existen, por el bajo contenido y la solubilidad difícil respectivamente insolubilidad, ningunas dudas al utilizar el **Twinky Star**.

Conservación:
Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
¡Antes del uso debe alcanzar la temperatura ambiente!
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Em conformidade com a DIN EN ISO 4049

Instruções de utilização

Descrição do produto:
O **Twinky Star** é um material de restauração à base de um compómero colorido, radiopaco e fotopolimerizável, com efeito brilhante, para restaurações de dentes decíduos.
O **Twinky Star** pode ser polimerizado com a luz de halogéneo/luz LED (luz azul) e é utilizado com um adesivo para dentina/esmalte.

Indicações:
- Restaurações de dentes decíduos.

Utilização:

Preparação/seleção da cor
Proceder à limpeza dos dentes a serem tratados.
Escolha uma das 8 cores indicadas na escala de cores.
Assegurar um campo de trabalho suficientemente seco.

Preparação da cavidade:
Deve ser efetuada uma preparação mínima (restauração com a técnica adesiva) de modo a preservar a estrutura dentária sã.
Observar as formas de preparação especiais para os dentes decíduos!

Limpeza:
- Remova quaisquer resíduos da cavidade com o jacto de água e ar.
- Evite contaminação com sangue ou saliva após limpar.
- Remova os excessos de água com um jacto de ar fraco. Não seque demais a dentina!
  A superfície dentinária deve-se encontrar húmida mas não excessivamente molhada (wet bonding).

Proteção da polpa:
Recomenda-se a utilização de uma base cavitária de hidróxido de cálcio nas regiões perto da polpa.

Agentes adesivos:
Para uma adesão óptima, deve utilizar um adesivo dentina/esmalte convencional de acordo com as instruções do fabricante.

Aplicação do Twinky Star:
As restaurações com profundidade superior a 2 mm devem ser aplicadas e fotopolimerizadas em camadas. Cada camada deve ser polimerizada durante aproximadamente 40 s. Para fotopolimerizar este material, os convencionais aparelhos de polimerização são adequados. A intensidade de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm² nos aparelhos de polimerização pelo halogéneo e 300 mW/cm² nos aparelhos LED. Utilize matrizes e coroas transparentes ou cunhas que transmitam a luz. Verifique se há um bom selamento marginal. A ponta do aparelho de fotopolimerizaçâo deve ser mantida o mais perto possível da superfície da restauração. Se essa distância ultrapassar os 5 mm, a profundidade de polimerização pode ser reduzida e a polimerização pode ficar limitada à área de incidência do cone de luz.
Uma polimerização incompleta pode originar pigmentação ou queixas semelhantes a uma pulpite.
O acabamento e o polimento (com refrigeração) deve ser feito imediatamente após a remoção dos meios auxiliares para a conformação (p. ex. com brocas de diamante finas ou ultrafinas, discos de polimento). Finalmente, devem ser aplicados fluoretos tópicos nas margens da restauração ou preferencialmente em todo o dente.

Avisos, precauções:
- **Twinky Star** contém Bis-GMA, dimetacrilato de diuretano, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
- **Twinky Star** não deve ser utilizado para proteção pulpar direta ou indireta ou restaurações definitivas de dentes permanentes sujeitos a cargas oclusais.
- Produtos que contenham eugenol ou óleo de cravinho afetam a polimerização dos materiais de restauração sintéticos. Deste modo, a combinação destes materiais com cimento de óxido de zinco eugenol ou outros materiais que contenham eugenol deve ser evitada.
- **Twinky Star** é um compómero para restauração com efeitos especiais de cor. O efeito brilhante é causado por um mineral insolúvel. O **Twinky Star** não contém metais.
- Todas as cores estão de acordo com regulamentações alimentares e cosméticas e são toxicologicamente irrelevantes. São adicionadas em concentrações muito baixas e são insolúveis. Após a polimerização as cores ligam-se fortemente à matriz sintética. O **Twinky Star** é um material seguro.

Armazenamento:
Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C.
Deixe **Twinky Star** alcançar a temperatura ambiente antes de usar.
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT In corrispondenza con DIN EN ISO 4049

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
Twinky Star è un sistema di riempitivi a base compomer, colorato, fotopolimerizzabile e radiopaco, con effetto luccicante per il restauro di denti decidui.
Twinky Star può essere polimerizzato con luce alogena/luce LED (luce blu) e deve essere utilizzato con un adesivo smalto dentinale.

Indicazioni:
- Otturazione di denti decidui

Modo d'uso:

Preparazione/selezione del colore:
Pulire i denti da trattare. Scegliere uno dei 8 colori indicati nella scala colori. Preparare una superficie di lavoro sufficientemente essiccata.

Preparazione della cavità:
E' necessario preparare la cavità utilizzando una tecnica minimamente invasiva (tecnica d'otturazione adesiva) in modo da preservare la salute della sostanza dentaria. Seguire le forme dei preparati speciali per i denti decidui.

Pulizia:
- Rimuovere qualsiasi residuo presente nella cavità con un getto d'acqua.
- Evitare qualsíasi contaminazione con sangue o saliva dopo la pulizia.
- Successivamente rimuovere i residui d'acqua con un getto d'aria senza essiccare troppo la dentina che deve rimanere appena umida (wet bonding).

Protezione della polpa:
Si raccomanda di applicare dell'idrossido di calcio nelle zone limitrofe alla polpa.

Adesivo:
Utilizzare l'adesivo smalto/dentinale seguendo scrupolosamente le istruzioni d'uso del produttore in modo da ottenere un'ottima adesione.

Applicazione di Twinky Star:
Le otturazioni ad una profondità superiore di 2 mm devono essere applicate e polimerizzate strato per strato. Ogni strato deve essere polimerizzato per circa 40 s. Per la polimerizzazione possono essere usate le lampade fotopolimerizzatrici comuni con una resa luminosa di almeno 500 mW/cm² nelle lampade alogene, rispettivamente di 300 mW/cm² nelle lampade LED.
Utilizzate strisce trasparenti oppure corone o punti luminosi. Assicurarsi che la sigillatura marginale sia buona. Il punto luminoso della lampada alogena deve essere posto il più vicino possibile all'otturazione. Se questa distanza è superiore a 5 mm la polimerizzazione in profondità potrebbe essere compromessa o limitata alla superficie più vicina al raggio. Un'insufficiente polimerizzazione potrebbe causare decolorazione o dolori simili a pulpite.
La rifinitura e la pulizia possono essere iniziate subito dopo la rimozione dei punti più taglienti (utilizzando frese diamantate ultra-fini o dischi di pulizia). Infine il margine dell'otturazione (o preferibilmente tutto il dente) deve essere fluorizzato**.**

Avvertenze, precauzioni:
- **Twinky Star** contiene Bis-GMA, diurethan di metacrilato, TEGDMA, BHT. Non utilizzare **Twinky Star** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
- **Twinky Star** non deve essere utilizzato per incappucciamento diretto o indiretto della polpa, come supporto occlusale o per otturazioni permanenti o di denti permanenti.
- Si sconsiglia di utilizzare preparati che contengono eugenolo oppure olio di garofano poiché potrebbero disturbare la polimerizzazione del restauro sintetico.
- **Twinky Star** è un materiale per restauro a base compomer con speciali effetti colorati. L'effetto brillantezza è provocato da minerali insolubili. **Twinky Star** non contiene alcun metallo.
  Tutti i colore seguono scrupolosamente le regolamentazioni alimentari e cosmetiche e sono tossicologicamente innocui.
  Dopo la polimerizzazione i colori sono fortemente fissati nella matrice sintetica.
  A causa del contenuto basso e l'insolubilitá non sono dubbi contro l'uso di **Twinky Star.**

Conservazione:
Conservare ad una temperatura di 4 °C - 23 °C.
Prima dell'uso, lasciare che **Twinky Star** raggiunga la temperatura ambiente. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR Ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 4049
Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **Twinky Star** είναι ένα έγχρωμο, φωτο-πολυμεριζόμενο και ακτινοσκιερό σύστημα έμφραξης με βάση compomer με εφέ λάμψης για κοιλότητες νεογιλών δοντιών.
Το **Twinky Star** μπορεί να φωτο-πολυμεριστεί με φως/LED αλογόνου (μπλε φως) και χρησιμοποιείται με συγκολλητικό οδοντίνης/αδαμαντίνης.

Ενδείξεις:
- εμφράξεις νεογιλών δοντιών

Μέθοδος εφαρμογής:

Προετοιμασία/Επιλογή χρώματος:
Καθαρίστε τα δόντια που πρόκειται να θεραπευθούν.
Επιλέξτε ένα από τα 8 χρώματα που παρουσιάζονται στο χρωματολόγιο. Δαφυλάξτε ένα στεγνό πεδίο εργασίας.

Προετοιμασία της κοιλότητας:
Κατά κανόνα, μόνο μια ελάχιστη προετοιμασία πρέπει να διεκπεραιωθεί κυρίως (τεχνική έμφραξης με συγκόλληση), με σκοπό την διαφύλαξη της υγιούς οδοντικής ουσίας. Ακολουθείστε τις ειδικές μορφές παρασκευής νεογιλών δοντιών!

Καθαρισμός:
- Απομακρύνετε τις περίσσειες από την κοιλότητα με σπρέι νερού.
- Αποφύγετε μόλυνση με αίμα ή σάλιο μετά τον καθαρισμό.
- Απομακρύνετε το παραπανίσιο νερό με σπρέι αέρος. Μην στεγνώσετε υπερβολικά την οδοντίνη!
  Η επιφάνεια της οδοντίνης πρέπει να είναι υγρή αλλά όχι και πολύ βρεγμένη (υγρή συγκόλληση).

Προστασία πολφού:
Συνιστάται οι περιοχές κοντά στον πολφό να καλύπτονται με υδροξείδιο του ασβεστίου.

Συγκολλητικός παράγοντας:
Για ιδανικότερη συγκόλληση θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας κλασικός συγκολλητικός παράγοντας οδοντίνης/αδαμαντίνης, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Εφαρμοφή του Twinky Star:
Εμφράξεις βαθύτερες από 2 mm θα πρέπει να εμφράσονται και να πολυμερίζονται σε στρώματα. Κάθε στρώμα πρέπει να πολυμερίζεται για περίπου 40 δεύτερα. Για να φωτοπολυμεριστεί αυτό το υλικό, οι συμβατές συσκευές φωτοπολυμερισμού είναι κατάλληλες. Η ένταση του παραγόμενου φωτός από λυχνίες αλογόνου πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm², και από συσκευές LED πρέπει να είναι 300 mW/cm². Χρησιμοποιείστε διαφανείς ταινίες και στεφάνες ή λεπτές σφήνες. Βεβαιωθείτε ότι τα όρια του σφραγίσματος είναι σφιχτά. Το ρύγχος της λυχνίας φωτοπολυμερισμού πρέπει να στέκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια της έμφραξης. Αν αυτή η απόσταση είναι μεγαλύτερη από 5 mm, το βάθος πολυμερισμού μπορεί να μειωθεί ή ο πολυμερισμός ενδεχομένως να περιοριστεί στα όρια της φωτεινής δέσμης.
Ανεπαρκής πολυμερισμός μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμό ή ενοχλήσεις παρόμοιες με της πολφίτιδας. Το φινίρισμα και το γυάλισμα (με ψύξη) μπορεί να επιτευχθεί αμέσως μετά την απομάκρυνση των τεχνητών τοιχωμάτων (π.χ. με πολύ λεπτά διαμάντια, δισκάκια λείανσης). Τέλος, τα όρια της έμφραξης ή κατά προτίμηση ολόκληρο το δόντι, θα πρέπει να φθοριωθεί.

Πληροφορίες, προληπτικά μέτρα:
- Το **Twinky Star** περιέχει Bis-GMA, διουρεθάνη, διμεθακρυλικά, TEGDMA, BHT. Το **Twinky Star** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
- Το **Twinky Star** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άμεση ή έμμεση κάλυψη πολφού ή για μόνιμη έμφραξη μόνιμων δοντιών που φέρουν μασητικά φορτία.
- Τα σκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη ή γαριφαλέλαιο θα εμποδίσουν τον πολυμερισμό των σύνθετων υλικών αποκατάστασης. Μην χρησιμοποιείτε κονίες οξειδίου του ψευδαργύρου με ευγενόλη ή άλλα υλικά που περιέχουν ευγενόλη όταν τοποθετείτε **Twinky Star**.
- Το **Twinky Star** είναι ένα υλικό αποκατάστασης με βάση compomer για ειδική απόδοση χρωματισμών. Το εφέ λάμψης προκαλείται από μία αδιάλυτη ανόργανη ύλη. Το **Twinky Star** δεν περιέχει καθόλου μέταλλα.
  Όλα τα χρώματα είναι συμβατά με το φαγητό και με καλλυντικά και είναι τοξικολογικά ασφαλή. Έχουν προστεθεί σε πολύ χαμηλή συγκέντρωση και είναι αδιάλυτα. Μετά τον πολυμερισμό τα χρώματα είναι σταθερά δεμένα με την συνθετική μήτρα. Το **Twinky Star** είναι ασφαλές στην χρήση.

Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες 4 °C - 23 °C. Αφήστε το **Twinky Star** να επιστρέψει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL Voldoet aan de DIN EN ISO 4049
Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Twinky Star is een gekleurd, lichtuithardend en radiopaak compomeer vulsysteem voor caviteiten in het melkgebit met een glinster-effect.
Twinky Star kan worden uitgehard met een halogeen- of LED lamp (blauw licht) en wordt gebruikt in combinatie met een dentine/glazuurbonding.

Indicaties:
- Het vullen van caviteiten in het melkgebit

Toepassing:

Preparatie en kleurbepaling:
De te behandelen elementen reinigen.
Kies aan de hand van de kleurenring een van de 8 kleuren. Zorg voor een droog werkterrein. Zorg voor een voldoende drooglegging.

Preparatie van de caviteit:
In principe volstaat een minimale preparatie (adhesieve vultechniek) zodat gezond tandweefsel gespaard kan blijven. Houd rekening met de speciale vormen van preparaties van melkelementen.

Schoonmaken:
- Verwijder met de waterspray elk residu in de caviteit.
- Vermijd na het reinigen contaminatie met bloed of speeksel.
- Verwijder met een milde luchtstroom het overschot aan water. Het dentine niet te sterk uitdrogen! Het dentineoppervlak moet vochtig zijn, maar niet nat (wet bonding).

Bescherming van de pulpa:
Het is aan te bevelen op plaatsen vlak bij de pulpa een calciumhydroxide beschermlaag te leggen.

Bonding:
Voor een optimaal resultaat dient een conventionele dentine/glazuurbonding volgens de door de fabrikant gegeven gebruiksaanwijzingen te worden gebruikt.

Appliceren van Twinky Star:
Caviteiten die dieper zijn dan 2 mm moeten in lagen worden gevuld en uitgehard. Elke laag dient gedurende ongeveer 40 s te worden gepolymeriseerd. De in de handel verkrijgbare polymerisatielampen zijn geschikt voor het uitharden van het materiaal. De lichtopbrengst dient bij halogeenlichtapparaten niet minder te zijn dan 500 mW/cm² en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm². Gebruik transparante strips en kronen of light-wedges. Zorg voor een goede randafsluiting. De tip van de polymerisatielamp dient zo dicht mogelijk bij de vulling te worden gehouden. Als deze afstand groter is dan 5 mm kan de uithardingsdiepte minder worden en de uitharding beperkt blijven tot het door de lichtkegel beschenen gebied. Onvoldoende uitharding kan verkleuringen en pulpitis-achtige klachten tot gevolg hebben. Afwerken en polijsten (met koeling) kan onmiddellijk na het verwijderen van strips, kronen en/of wedges gebeuren (bijvoorbeeld met ultrafijne diamantjes of polijstschijfjes). Tenslotte moet de rand van de vulling of, bij voorkeur, het gehele element worden gefluorideerd.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:
- **Twinky Star** bevat Bis-GMA, diurethaandimethacrylaat, TEGDMA, BHT. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Twinky Star** moet van het gebruik afgezien worden.
- **Twinky Star** is niet geschikt om te gebruiken voor directe of indirecte pulpaoverkappingen of permanente vullingen die onderhevig zijn aan kauwkrachten in het permanente gebit.
- Preparaten, die eugenol of kruidnagelolie bevatten verstoren de polymerisatie van synthetische restauratiematerialen. Een combinatie van synthetische restauratiematerialen met zinkoxide/eugenol cementen of andere eugenol bevattende materialen dient te worden vermeden.
- **Twinky Star** is een op compomeren gebaseerd restauratiemateriaal met speciale kleureffecten. De glinstering wordt veroorzaakt door een onoplosbaar mineraal. **Twinky Star** bevat geen metalen. Alle kleurstoffen voldoen aan de voorschriften, die gelden voor voedsel en cosmetica en zijn toxicologisch onbedenkelijk. Zij zijn in zeer kleine hoeveelheden toegevoegd en zijn niet oplosbaar. Na polymerisatie zijn de kleurstoffen degelijk in de synthetische matrix ingebed. **Twinky Star** kan dus veilig worden toegepast.

Opslag:
Opslag bij een temperatur tussen 4 °C - 23 °C.
Voor het gebruik op kamertemperatuur brengen.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK I overensstemmelse med DIN EN ISO 4049
Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:
Twinky Star er et farvet, lyspolymeriserbart og radiopakt kompomer fyldningssystem med glitre-effekt, beregnet tii kaviteter i mælketænder.
Twinky Star kan polymeriseres med halogen- og LED-lys (blåt lys) og kan benyttes sammen med et dentin-emalje adhæsiv.

Indikationer:
- Fyldninger i mælketænder

Anvendelse:

Forberedelse/farvevalg:
Rens tænderne der skal behandles. Vælg en af de 8 farver der er vist i farveskalaen. Derefter tørlægges.

Forbehandling af kaviteten:
Det er principielt kun nødvendigt at udføre en minimal præparation (adhæsiv fyldningsteknik) for at spare sund tandsubstans. Anvend specielle præparationsformer til mælketænder!

Rengøring:
- Fjern alle rester i kaviteten med vandspray.
- Undgå kontaminering med blod eller spyt efter rengøringen.
- Fjern alt overskud af vand med en svag luftstrøm. Udtør ikke dentinen!
  Dentinoverfladen bør være fugtig men ikke for våd (våd bindings-teknik).

Pulpabeskyttelse:
Det anbefales at applicere en caiciumhydroxyd-isolering på pulpanære områder.

Adhæsiver:
Til optimal binding bør anvendes et konventionelt dentinlemalje adhæsiv hvor fabrikantens anvisning følges.

Applicering af Twinky Star:
Fyldninger over 2 mm dybde bør appliceres og polymeriseres i lag. Hvert lag bør polymeriseres i ca. 40 s. Konventionelle polymeriserings-hjælpemidler er velegnede til at lyspolymerisere dette materiale. Halogenlampers effekt bør være mindst 500 mW/cm² og LED-lampers effekt bør være mindst 300 mW/cm². Anvend transparente strips/kroner eller lyskiler. Vær sikker på tæt marginal forsegling. Lyslederens spids bør holdes tættest muligt på fyldningsoverfladen. Hvis afstanden er mere end 5 mm kan polymeriseringsdybden blive reduceret eller polymeriseringen begrænset til lyskeglen.
Utilstrækkelig polymerisering kan føre til misfarvning eller pulpitislignende klager. Konturering og pudsning (med køling) kan ske straks efter fjernelsen af hjælpemidlerne med f.eks. ultrafine diamanter eller polereskiver. Til sidst bør fyldningen - eller helst hele tanden - fluorideres.

Information, advarsler, forebyggelse:
- **Twinky Star** indeholder Bis-GMA, diurethandimetakrylat, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.
- **Twinky Star** må ikke anvendes til direkte eller indirekte pulpaoverkapning eller til okklusionsbærende, permanente fyldninger i permanente tænder.
- Materialer der indeholder eugenol (nellikeolie) vil forstyrre polymeriseringen af syntetiske restaureringer. Derfor bør kombination af syntetisk restaurering og Zinkilte-eugenol cement eller andre eugenolholdige materialer undgås.
- **Twinky Star** er et kompomerbaseret restaureringsmateriale med specielle farveeffekter. Glitre-effekten skyldes et uopløseligt mineral. **Twinky Star** indeholder ikke metaller.
  Alle farver er i'overensstemmelse med levnedsmiddel- og kosmetik regler og er toksikologisk neutrale. De er tilsat i meget ringe koncentrationer og er uopløselige. Efter polymerisering er farverne fast bundet til plastgrundsubstansen. **Twinky Star** er sikker at anvende.

Opbevaring:
Opbevares mellem 4 °C - 23 °C.
Twinky Star bør have rumtemperatur før brug.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Standardin DIN EN ISO 4049 vaatimusten mukainen Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Twinky Star on värillinen, valokovetteinen ja röntgenopaakki kompomeeri, täytemateriaali säihkyvällä efektillä, maitohammastäytteeksi. **Twinky Star** voidaan kovettaa LED/halogeenivalolla (sininen valo) ja käytetään dentiini/kiillesidosaineen kanssa.

Käyttöalueet:
- Maitohammastäytteisiin

Käyttötapa:

Alkuvalmistelu/värin valinta:
Puhdista käsiteltävä hammas.
Valitse yksi kahdeksasta värisävystä väriskaalan osoittamasta vaihtoehdosta. Varmista, että työskentelyalue on kuiva.

Kaviteetin valmistelu:
Terveen hammasaineksen säästämiseksi suositellaan yleisiä (adhesiivi täyttötekniikka), mahdollisimman minimaalisia preparointeja, täyttömenetelmiä koskevia sääntöjä.
Noudata erityisiä maitohampaisiin tarkoitettuja preparointitoimenpiteitä.

Puhdistus:
- Puhdista kaviteetti huolellisesti runsaalla vedellä.
- Välittömästi puhdistuksen jälkeen vältä kontaminoitumista veren ja syljen kanssa.
- Poista ylimääräinen vesi ilmapuustaamalla kevyesti, älä ylikuivaa dentiiniä. Tavoitteena on kostea, muttei märkä dentiinin pinta (wet bonding).

Pulpan suojaus:
Olisi suositeltavaa käyttää pulpan läheisyydessä eristystä kalsiumhydroksidillä.

Sidostaminen:
Optimaalisen adheesion saavuttamiseksi perinteisessä dentiini/kiillesidostamisessa tulisi noudattaa valmistajan ohjeita.

Twinky Starin käyttö:
Yli 2 mm:n paksuiset kerrokset pitää kovettaa kerroksittain. Jokaista kerrosta tulee kovettaa 40 s ajan. Perinteiset valokovettajalaitteet valokovettavat materiaalin. Valokovetustehon tulisi olla minimissään 500 mW/cm halogeeni valokovettajalaitteella ja 300 mW/cm LED valokovettajalaitteella. Käytä läpinäkyviä stripsejä ja kruunuja tai valokiiloja. Varmista hyvä reunatiiviys. Pidä halogeenipäätä mahdollisimman lähellä täytteen pintaa. Jos etäisyys on suurempi kuin 5 mm, kovettumissyvyys pienenee ja rajoittuu. Riittämätön kovettaminen voi johtaa värimuutokseen tai ärsyttää hampaan ydintä pulpiitin kaltaisesti.
Täyte voidaan viimeistellä ja kiillottaa välittömästi muotoiluun käytettyjen apuvälineiden poistamisen jälkeen (esim.hienot tai erittäin hienot timanttiporat, kiillotuskiekot). Viimeistelyn ja kiillotuksen aikana on täytettä jäähdytettävä. Lopuksi täytteen reuna tai jopa koko hammas tulisi fluorata.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:
- **Twinky Star** sisältää Bis-GMA, diuretaani dimetakrylaattia, TEGDMAa, BHT:tä. T**winky Star** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
- **Twinky Star**ia ei saa käyttää suoraan tai epäsuorasti pulpan suojauksessa tai okkluusiopinnoitukseen, pysyviksi täytteiksi tai pysyviin hampaisiin.
- Aineet, jotka sisältävät eugenolia häiritsevät täytekomposiittien kovettumista. Sinkkioksidieugenolia sisältävien täytesementtien tai muiden eugenolia sisältävien aineiden käyttöä yhdessä tulisi välttää käytettäessä **Twinky Star**ia.
- **Twinky Star** on kompomeeripohjainen korvaava täytemateriaali sisältäen erityisiä väriefektejä. Säihkyvät efektit johtuvat liukenettomista mineraaleista. **Twinky Star** ei sisällä metalleja. Kaikki värit noudattavat ruoka ja kosmetiikka-alan määräyksiä ja ovat toksikologisesti turvallisia. Niitä lisätään hyvin pieninä pitoisuuksina ja ovat liukenemattomia. Polymeroinnin jälkeen, värit ovat tiukasti sidottuina synteettiseen matriisiin. **Twinky Star**ia on turvallista käyttää.

Säilytys:
Säilytyslämpötila huoneenlämpöinen (4 °C - 23 °C).
Ennen käyttöä anna **Twinky Star**in saavuttaa huoneenlämpötila.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

I henhold til DIN EN ISO 4049 Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Twinky Star er et farget, lysherdende compomer fyllingssystem med røntgenkontrast og glitter effekt for kaviteter i melketenner.
Twinky Star kan herdes med halogen lys/LED lys (blått lys) og brukes med en dentin/emalje bonding.

Indikasjoner:
- Fyllinger av melketenner

Bruk:

Preparering/Fargevalg
Rengjør tannen som skal behandles.
Velg en av de 8 fargene på fargekartet. Sørg for at arbeidsområdet er tørt.

Preparering av kaviteten:
Prinsipielt trengs kun minimal preparering (adhesive fyllingsteknikk) for å bevare frisk tannsubstans. Følg spesiell preparering for melketenner.

Rengjøring:
- Spyl kaviteten ren med treveis sprøyten.
- Unngå kontaminasjon av blod eller saliva etter rensing.
- Blås vekk overflødig vann med luft. Ikke tørr dentinet for mye. Dentin overflaten skal være fuktig, men ikke våt (våt bonding).

Pulpa beskyttelse:
Det anbefales å påføre en kalisum hydroksid foring i områder nær pulpa.

Bønding:
For optimal adhesjon skal en konvensjonell dentin/emalje bonding brukes ifølge bruksanvisningen.

Applikasjon av Twinky Star:
Fyllinger dypere enn 2 mm skal påføres og herdes lagvis. Hvert lag må polymeriseres i ca. 40 s. Konvensjonelle herdelamper er egnet til herding av dette materialet. Lysintensiteten bør være min. 500 mW/cm² for herdelamper og 300 mW/cm² for LED lamper.
Bruk transparente strips, kroner og plastkiler. Sørg for tett marginal forsegling. Spissen på herdelampen skal holdes så nær fyllingsoverflaten som mulig. Hvis denne avstanden er over 5 mm, blir herdedybden redusert eller herdingen vil bli begrenset til området av lyskonusen. Utilstrekkelig herding kan føre til misfarging eller pulpittlignende smerter. Pussing og polering (med kjøling) kan gjøres øyeblikkelig etter at matrisen er fjernet (med for eksempel ultrafin diamant eller poleringsskive). Til slutt bør fyllingskantene eller helst hele tannen fluorideres.

Informasjon, forhåndsregler:
- **Twinky Star** inneholder Bis-GMA, diuretan dimetakrylat, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** bør ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
- **Twinky Star** må ikke brukes til direkte eller indirekte pulpateksjon eller til okklusjonsbærende permanente fyllinger i permanente tenner.
- Materialer som inneholder eugenol vil forhindre polymeriseringen av syntetiske fyllingsmaterialer. Derfor må en kombinasjon av syntetiske fyllingsmaterialer og sinkoksyd-eugenol sementer eller andre materialer som inneholder eugenol unngås.
- Fargene og glitter pigmentene som er brukt i **Twinky Star** er nøye evaluert og funnet å være toksikologisk ufarlig.
- **Twinky Star** er et compomer basert fyllingsmateriale med spesielle farge effekter.
  Glitter effekten lages av et uoppløselig mineral.
  Twinky Star inneholder ingen metaller.
  Alle fargestoffer oppfyller næringsmiddel- og kosmetikkforordninger og er etter opplysninger fra produsenten toksikologisk ufarlig. Etter polymerisering bindes materialene permanent i compomer fyllingen. Pga små mengder og tungt oppløselig - uoppløselig materiale er det ingen betenkeligheter ved å inkludere materialene i **Twinky Star.**

Lagring:
Lagres ved 4 °C - 23 °C.
La **Twinky Star** oppnå romtemperatur før bruk.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

I enlighet med DIN EN ISO 4049 Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Twinky Star är ett färgat, glittrande, ljushärdande och röntgenkontrasterande fyllningsmaterial för mjölktandskaviteter. Materialet är av compomertyp.
Twinky Star härdar vid belysning med halogenljus/blått lysdiodljus och används i kombination med ett bondingmaterial för dentin/emalj.

Indikationer:
- Lagning av mjölktänder

Användningsteknik:

Förberedelser/färgval:
Rengör tänderna som ska behandlas.
Någon av de 8 färgnyanserna väljs med hjälp av färgskalan. Se till att torrläggningen är god kring kaviteten.

Preparation av kaviteten:
Principen är minimal preparation (adhesiv fyllningsteknik) med bevarande av frisk tandvävnad. Tänk på behovet av särskilda preparationsformer för mjölktänder!

Rengöring:
- Avlägsna alla rester ur kaviteten med vattenspray.
- Se till att ingen kontamination sker med blod eller saliv efter rengoringen.
- Blås torrt med svag luftström, men låt inte dentinet torka ut. Målet är att dentinet har en fuktig men inte blöt yta (wet bonding).

Pulpaskydd:
I pulpanära områden appliceras en underfyllning som innehåller kalciumhydroxid.

Vidhäftare:
För att uppnå optimal vidhäftning används ett konventionellt bondingsystem för dentinlemalj. Följ tillverkarens anvisningar.

Applicering av Twinky Star:
Fyllningar som är mer än 2 mm tjocka läggs på skiktvis med mellanliggande härdning.
Varje skikt belyses i ca 40 s. För belysning av material används vanliga polymerisations-lampor. Ljuseffekten bör ligga på minst 500 mW/cm² för halogenlampor och 300 mW/cm² för lysdioder.
Använd transparenta strips och kronor eller ljuskilar. Se till att fyllningen ansluter väl längs kanten. Håll ljuskällans ljusöppning så nära fyllningens yta som möjligt. Om avståndet överstiger 5 mm finns risk för dålig genomhärdning.
Otillräcklig genomhärdning kan medföra färgförändringar och pulpabesvär.
Fyllningen kan bearbetas och poleras omedelbart sedan formningshjälpmedel avlägsnats och fyllningen kallnat (använd exempelvis extrafin diamantslip, slipskivor). Avslutningsvis fluorideras fyllningens kant, eller ännu hellre hela tanden.

Information, försiktighetsåtgärder:
- **Twinky Star** innehåller Bis-GMA, diuretandimetakrylat, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
- **Twinky Star** är kontraindicerat för direkt eller indirekt pulpatäckning, liksom för fyllning av ocklusionsbelastade permanenta tänder.
- Preparat som innehåller eugenol eller nejlikolja försämrar genomhärdningen av fyllningsmaterialet. Därför bör inte cement med zinkoxid-eugenol eller andra material som innehåller eugenol användas i samband med polymera fyllningsmaterial.
- **Twinky Star** innehåller ett compomerbaserat fyllningsmaterial med särskilda färgeffekter. Den glittrande färgeffekten åstadkoms inte med metall, utan genom tillsats av glimmer (ett olösligt mineral).
  Alla färgämnen uppfyller föreskrifterna för livsmedel respektive kosmetika och är ogiftiga. Efter polymeriseringen fixeras färgämnena i polymeren. Den låga halten och olösligheten gör att användning av **Twinky Star** är helt ofarlig.

Lagring:
Förvaras vid 4 °C - 23 °C.
Låt **Twinky Star** anta rumstemperatur före användning.
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 04/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1680 E1 0416 99 © by VOCO

VOCO

Twinky Star®

HU

CE 0482

A DIN EN ISO 4049-nek megfelelően

Használati utasítás

Termékleírás:
A **Twinky Star** színes, fényre kötő, röntgenárnyékot adó kompomer tömőanyag, mely a tejfogakba helyezve csillogó hatást kelt. Használható halogén ill. LED lámpával (kék fény), dentin/zománc bonddal.

Alkalmazási terület:
- Tejfogak tömésére

Felhasználás:

Preparálás/szín kiválasztása:
A kezelendő fogakat tisztítsuk meg.
Válasszuk ki a színt a 8 közül a színkulcs segítségével. Biztosítsunk száraz területet.

A kavitás preparációja:
Lényegében kevés előkészület szükséges ahhoz, hogy egészséges foganyagot nyerjünk (adhezív töméstechnika). Kövessük a tejfogakhoz szükséges előkészületi feladatokat.

Tisztítás:
- A kavitás megtisztítása vízsugárral
- Tisztítás után kerüljük a vérrel vagy nyállal való kontaminációt
- A felesleges vizet gyenge légárammal távolítsuk el. Ne szárítsuk meg túlságosan a dentint!
  A dentin felület legyen nedves, de nem túl nedves (wet bonding technika).

Pulpa védelem:
A pulpához közeli területre alkalmazzunk kálcium-hidroxid alábélelőt.

Bonding:
A megfelelő tapadás érdekében dentin/zománc bond használata javasolt a gyártó használati utasításainak megfelelően.

A Twinky Star felhasználása:
A 2 mm-nél vastagabb töméseket rétegezve applikáljuk és lámpázzuk rétegenként kb. 40 mp-ig hagyományos lámpával. Halogén lámpa esetében a kibocsátás legyen minimum 500 mW/cm², LED lámpa esetében 300 mW/cm². Alkalmazzunk átlátszó matrica szalagot, fényáteresztő koronát vagy fényvezető éket.
Szoros széli zárást biztosítsunk. A lámpa vége legyen minél közelebb a töméshez. Ha ez a távolság 5 mm-nél nagyobb akkor a polimerizálás mélysége csökkenhet vagy csak kúpszerűen megy végbe. A nem megfelelő lámpázás elszíneződéshez vagy pulpitiszhez vezethet.
A finírozás és polírozás (hűtés mellett) a matricák eltávolítása után azonnal elvégezhető (pl, ultrafinom gyémántcsiszolóval, polírozó korongokkal).
Befejezésül fluoridáljuk a tömésszéleket, vagy még előnyösebb, ha az egész fogfelszínt.

Információk/óvintézkedések:
- A **Twinky Star** tartalmaz Bis-GMA-t, dimethakrilátot, TEGDMA-t, BHT-t. A **Twinky Star** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
- A **Twinky Star** nem használható direkt vagy indirekt pulpasapkázásra, maradandó fogak tömésére.
- Az eugenol vagy szegfűszegolaj tartalmú készítmények zavarják a szintetikus tömőanyagok polimerizációját. A **Twinky Star** alkalmazáskor ne használjunk zinc-oxid eugenol cementet vagy más eugenol tartalmú anyagot.
- A **Twinky Star** kompomer bázisú tömőanyag speciális színhatással. A csillogó hatását egy feloldhatatlan ásványi anyag okozza. A **Twinky Star** nem tartalmaz semmilyen fémet.
  Minden színe megfelel az élelmiszer- és kozmetikai előírásoknak, és toxikológiailag biztonságos. Ezek nagyon alacsony koncentrációban kerülnek hozzáadásra és oldhatatlanok. A polimerizációt követően a színező anyag erősen illeszkedik a szintetikus mátrixba. A **Twinky Star** használata biztonságos.

Tárolás:
4 °C és 23 °C fok között tárolandó. Használat előtt hagyjuk, hogy az anyag elérje a szobahőmérsékletet.
Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

Твинки Стар (Twinky Star)

в соответствии с DIN EN ISO 4049

Разрешен к применению на территории
№ ФС3 2009/05713

Инструкция по применению

Описание материала:
Твинки Стар – цветной светоотверждаемый рентгеноконтрастный компомерный пломбировочный материал с эффектом блесток для полостей в молочных зубах.
Твинки Стар полимеризуется галогенным/светодиодным (синим) светом и применяется в сочетании с дентин-эмалевым бондом.

Показания:
- Пломбирование молочных зубов

Обработка:

Подготовка/Выбор цвета:
Зубы, требующие лечения, необходимо почистить.
По цветовой шкале выбрать один из 8 цветов. Обратить внимание на надежную изоляцию рабочего поля.

Препарирование полости:
Принципиальным является соблюдение принципа минимального инвазивного препарирования (адгезивная техника пломбирования) с сохранением здоровых тканей зуба. Учитывать особенности препарирования молочных зубов!

Очистка:
- Удалить все остатки из полости с помощью водяной струи.
- Исключить контакт с кровью или слюной после очистки.
- Избыток влаги удалить слабой воздушной струей, дентин при этом не пересушивать. Целью является влажная, но не мокрая поверхность дентина (влажный бондинг).

Защита пульпы:
При близком расположении пульпы зуба следует аппликировать прокладку на основе гидрооксида кальция.

Адгезивная система:
Для достижения оптимального связывания использовать любой дентин-эмалевый бонд с учетом рекомендаций производителя.

Аппликирование Твинки Стар:
При толщине пломбы более 2 мм материал вносится и полимеризуется послойно. Каждый слой полимеризуется примерно 40 с. Для светового отверждения материала следует использовать стандартные полимеризационные приборы. Мощность светового потока не должна быть меньше 500 мВт/см² у приборов с галогенным светом и 300 мВт/см² у светодиодов.
Можно использовать прозрачные матрицы, колпачки, светопроводящие клинья. Особое внимание уделить качественной адаптации материала к стенкам полости. Выходное отверстие световода располагать как можно ближе к поверхности полимеризуемого материала. Следует учесть, что если расстояние составит более 5 мм, то появится уменьшение глубины полимеризации и будет ограничено отверждение в пределах действия светового конуса. Неудовлетворительная полимеризация может привести к изменению цвета и раздражению пульпы.
Обработка и полировка пломбы может проводиться непосредственно после удаления формообразующих приспособлений с использованием охлаждения (например, тонкими и сверхтонкими алмазными полирами, полировальными дисками).
При завершении обработки требуется провести фторирование края пломбы, а лучше – зуба полностью.

Указания, меры предосторожности:
- **Твинки Стар** содержит Bis-GMA, диуретандиметакрилат, TEGDMA, BHT. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Твинки Стар**, следует отказаться от его применения.
- **Твинки Стар** не рекомендуется использовать для прямого или непрямого покрытия пульпы зуба, а также пломб с окклюзионной нагрузкой в постоянных зубах.
- Препараты, содержащие эвгенол или гвоздичное масло, ведут к нарушению полимеризации композиционных пломбировочных материалов. В связи с этим исключить использование цементов, содержащих оксид цинка или эвгенол, а также других эвгенолсодержащих препаратов в сочетании с композиционными пломбировочными материалами.
- **Твинки Стар** представляет собой пломбировочный материал на компомерной основе со специальным цветовым эффектом. Этот сверкающий цветовой эффект дают не металлы, а добавление слюды (нерастворимое минеральное вещество).
  Все красители соответствуют стандартам для продуктов питания и косметических средств и нетоксичны. После полимеризации они прочно блокированы в композите. Их небольшое содержание и нерастворимость являются дополнительными аргументами против любых сомнений относительно применения **Твинки Стар**.

Хранение:
Хранить при 4 °C - 23 °C. Перед применением материал довести до комнатной температуры. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 4049

Instrukcja użycia

Opis produktu:
Twinky Star jest kolorowym, światłoutwardzalnym, widocznym na zdjęciach RTG kompomerowym materiałem z efektem brokatu do wypełnień ubytków w zębach mlecznych.
Materiał **Twinky Star** można utwardzać światłem halogenowym lub diodowym (niebieskim) i stosuje w połączeniu z materiałami wiążącymi do szkliwa i zębiny.

Zastosowanie:
- Wypełnienia ubytków w zębach mlecznych

Sposób użycia:

Przygotowanie/dobór koloru:
Wyczyścić przewidziane do zabiegu zęby.
Na podstawie kolornika wybrać jeden z 8 kolorów.
Należy zadbać o odpowiednie osuszenie pola pracy.

Opracowanie ubytku:
Opracowanie ubytku powinno przebiegać zgodnie z zasadami techniki adhezyjnej (tj. metoda minimalnie inwazyjna, oszczędzająca zdrowe tkanki). Należy przestrzegać szczególnych zasad opracowywania ubytków zębów mlecznych!

Czyszczenie:
- Wszystkie znajdujące się w ubytku pozostałości usunąć strumieniem wody.
- Po oczyszczeniu chronić ubytek przed zanieczyszczeniem krwią lub śliną.
- Nadmiar wody usunąć delikatnym strumieniem powietrza. Nie przesuszać zębiny! Powierzchnia zębiny powinna być wilgotna, ale nie mokra (technika mokrego łączenia - wet bonding).

Ochrona miazgi:
W miejscach ubytku położonych w pobliżu miazgi zaleca się nałożenie warstwy materiału podkładowego na bazie wodorotlenku wapnia.

System wiążący:
W celu uzyskania optymalnego połączenia należy zastosować dostępny w sprzedaży system wiążący do szkliwa i zębiny zgodnie z zaleceniami producenta.

Aplikowanie materiału Twinky Star:
Wypełnienia, których grubość przekracza 2 mm, należy aplikować i utwardzać warstwowo. Każdą warstwę utwardzać światłem konwencjonalnej lampy polimeryzacyjnej przez około 40 sekund. Natężenie światła lampy powinno wynosić co najmniej 500 mW/cm² dla lamp halogenowych i 300 mW/cm² dla lamp diodowych.
Stosować przezroczyste paski i formówki, a w razie potrzeby kliny rozpraszające światło. Ważne jest zapewnienie wypełnieniu właściwej szczelności brzeżnej. Końcówkę roboczą lampy zbliżyć maksymalnie do powierzchni wypełnienia. Jeżeli odległość od danej powierzchni jest większa niż 5 mm, należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzania lub ograniczeniem jego obszaru jedynie do oświetlanej powierzchni.
Niepełna polimeryzacja może spowodować powstanie przebarwień wypełnienia oraz dolegliwości w okolicy miazgi.
Dalsze opracowanie i polerowanie można rozpocząć bezpośrednio po usunięciu wszelkich form pomocniczych, przy zachowaniu odpowiedniego chłodzenia (używając do tego celu narzędzi z drobno lub bardzo drobnoziarnistym nasypem diamentowym albo krążka polerującego).
Ostatni etap opracowania obejmuje pokrycie brzegu wypełnienia, a najlepiej całego zęba, lakierem fluorowym.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
- Materiał **Twinky Star** zawiera Bis-GMA, dimetakrylan diuretanu, TEGDMA, BHT. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Twinky Star** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
- Nie wolno stosować materiału **Twinky Star** do pośredniego lub bezpośredniego pokrycia miazgi oraz do wykonywania wypełnień stałych ubytków zębów stałych w miejscach, które mogą być poddawane działaniu sił zwarciowych.
- Preparaty zawierające eugenol lub olejek goździkowy mogą doprowadzić do zaburzeń polimeryzacji kompozytów wypełnieniowych, dlatego podczas aplikacji materiału **Twinky Star** należy unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych oraz wszelkich innych preparatów zawierających eugenol.
- **Twinky Star** jest materiałem wypełnieniowym na bazie kompomeru pozwalającym uzyskiwać specjalne efekty kolorystyczne. Błyszczenie nie wynika z obecności cząsteczek metalu, a uzyskano je poprzez dodanie miki (nierozpuszczalnego materiału mineralnego). Wszystkie barwniki spełniają wymogi norm spożywczych i kosmetycznych oraz nie wykazują toksyczności. Polimeryzacja materiału powoduje ich silne związanie w syntetycznej matrycy. Niska zawartość oraz nierozpuszczalność barwników sprawiają, że stosowanie preparatu **Twinky Star** jest bezpieczne.

Przechowywanie:
Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Przed użyciem ogrzać do temperatury pokojowej (samoczynnie).
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ Odpovídá normě DIN EN ISO 4049
Návod k použití

Popis produktu:
Twinky Star je barevný, světlem tuhnoucí, rentgen kontrastní kompomer, výplňový systém kavit v mléčných zubech s třpytivým efektem. **Twinky Star** se vytvrzuje modrým světlem (halogen a LED) a používá se v kombinaci s dentino-sklovinným bondem.

Indikace:
- Výplně v mléčných zubech

Návod k použití:

Příprava/výběr barvy:
Vyčistěte zuby určené k ošetření.
Dle vzorníku vyberte jednu z 8 barev. Zajistěte suché pracovní pole.

Preparace kavity:
Kvůli zachování zdravé zubní hmoty musí být provedena pouze minimální preparace (adhezivní výplňová technika).
Postupujte některou ze zvláštních forem preparace mléčných zubů!

Čištění:
- Kavitu vyčistěte proudem vody.
- Po vyčištění zabraňte kontaminaci krví nebo slinami.
- Vzduchovou pistolí odstraňte veškeré zbytky vody. Nepřesušte dentin! Povrch dentinu je třeba mírně navlhčit (vlhké bondování).

Ochrana zubní dřeně:
V těsné blízkosti zubní dřeně se doporučuje nanést kalcium-hydroxidový liner.

Bondování:
Pro optimální adhezi je možné použít běžný dentino-sklovinný bond (podle pokynů daného výrobce).

Použití Twinky Star:
Výplně hlubší než 2 mm by měly být nanášeny a vytvrzovány po vrstvách.
Každou vrstvu je nutné polymerovat po dobu cca 40 s. K světelné polymeraci tohoto materiálu jsou vhodné běžné polymerační lampy. Světelný výkon halogenových polymeračních lamp by měl být minimálně 500 mW/cm² a LED lamp 300 mW/cm². Používejte transparentní pásky a korunky nebo světlovodné klínky. Zajistěte těsný okrajový uzávěr.
Koncovku světlovodu podržte co nejblíže povrchu výplně. Bude-li vzdálenost větší než 5 mm, hloubka tuhnutí může být menší nebo plošně omezená dosahem světelného kuželu.
Neúplná polymerace může vést ke vzniku diskolorací nebo pulpitických potíží. Výplň může být dotvarována a vyleštěna ihned po odstranění matrice (např. použitím ultrafine diamantových leštících disků) nástroji s chlazením. Posledním krokem je fluoridace okraje výplně nebo celého zubu.

Informace, bezpečnostní opatření:
- **Twinky Star** obsahuje Bis-GMA, diuretan dimethakrylát, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
- **Twinky Star** se nesmí používat k přímému nebo nepřímému krytí dřeně nebo okluzně zatěžované, trvalé výplně stálých zubů.
- Přípravky obsahující eugenol nebo hřebíčkovou silici narušují polymeraci syntetických výplňových materiálů. Používáte-li **Twinky Star**, nepoužívejte zinkoxideugenolové cementy nebo jiné materiály obsahující eugenol.
- **Twinky Star** je kompomerový výplňový materiál se speciálními barevnými efekty. Třpytivý efekt vytváří nerozpustný minerál.
  Twinky Star neobsahuje kovy.
  Všechna barviva jsou v souladu s potravinovými a kosmetickými normami a jsou toxikologicky neškodná. Jsou přidávána v malých koncentracích a jsou nerozpustná. Po polymeraci se barviva pevně vážou na syntetický základ. Použití **Twinky Star** je zcela bezpečné.

Skladování:
Skladujte při teplotě 4 °C - 23 °C. Před použitím nechte **Twinky Star** ohřát na pokojovou teplotu.
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO În conformitate cu standardele DIN EN ISO 4049
Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
Twinky Star este un material de obturare colorat, fotopolimerizabil și radio-opac pe bază de compomer cu efect de strălucire pentru restaurarea dinților deciduali.
Twinky Star poate fi polimerizat cu lampă de tip halogen sau LED (lumină albastră) și se folosește în combinație cu un sistem adeziv de dentină/smalț.

Indicații:
- Obturații ale dinților deciduali

Folosire:

Prepararea/alegerea culorii:
Dinții de tratat vor fi curățați.
Alegeți una dintre cele 8 culori ale cheii de culori. Asigurați-vă că zona de tratat este uscată.

Pregătirea cavității:
În principiu este suficientă o pregătire minimă (tehnica de obturație adezivă) pentru a păstra substanța dentară sănătoasă. Respectați tipurile speciale de preparații pentru dinții deciduali!

Curățarea:
- Îndepărtați orice reziduu din cavitate folosind jetul de apă.
- Evitați contaminarea cu sânge sau salivă după curățare.
- Îndepărtați apa în exces folosind jetul de aer. Nu uscați excesiv dentina! Suprafața dentinei trebuie să fie umedă, însă nu udă (bonding umed).

Protejarea pulpei:
Se recomandă aplicarea unui ciment de bază cu hidroxid de calciu în zonele din apropierea camerei pulpare.

Agenți adezivi:
Pentru o adeziune optimă se va folosi un sistem adeziv amelo-dentinar uzual în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Aplicarea produsului Twinky Star:
Pentru obturații mai groase de 2 mm, aplicați și polimerizați strat cu strat. Polimerizarea fiecărui strat durează aprox. 40 sec. Pentru a fotopolimeriza acest material se poate folosi orice tip de lampă convențională. Puterea de fotopolimerizare a lămpii foto nu trebuie să fie mai mică de 500 mW/cm² folosind lampa de tip halogen și de 300 mW/cm² pentru lămpile de tip LED. Utilizați benzi de celuloid, coroane și pene transparente. Acordați o atenție deosebită la realizarea unei bune închideri marginale. Puneți sursa de lumină cât mai aproape posibil de suprafața obturației. Dacă distanța este mai mare de 5 mm adâncimea polimerizării este redusă și limitată la aria expusă direct la conul de lumină.
O polimerizare insuficientă poate provoca alterări ale culorii și iritații ale pulpei dentare. Finisarea și polizarea obturației pot fi efectuate imediat după scoaterea coroanelor și a penelor (de ex. cu o freză diamantată cu granulație fină sau ultra-fină sau cu discuri de finisat). În final trebuie realizată operația de fluorizare a marginii obturației sau mai bine a întregului dinte.

Informații, măsuri de precauție:
- **Twinky Star** conține Bis-GMA, dimetacrilat diuretan, TEGDMA, BHT. A nu se folosi **Twinky Star** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.
- **Twinky Star** nu trebuie folosit pentru coafaj direct sau indirect a pulpei sau pentru obturațiile permanente ale dinților permanenți afectați de forțele ocluzale.
- Materialele conținând eugenol, timol sau esență de cuișoare pot împiedica polimerizarea compozitelor. De aceea se recomandă evitarea utilizării cimenturilor pe bază de oxid de zinc/eugenol sau a altor materiale care conțin eugenol în combinație cu materiale compozite pentru obturații.
- **Twinky Star** este un material pe bază de compomer cu efecte speciale de culoare. Efectul strălucitor nu este dat de prezența metalelor ci este este produs de un mineral insolubil.
  Toate culorile corespund exigențelor alimentare și cosmetice și nu prezintă un pericol toxicologic. După polimerizare culorile se fixează bine în matricea sintetică. Suplimentar, pe baza concentrațiilor foarte scăzute și a insolubilității, **Twinky Star** poate fi folosit cu încredere.

Păstrare:
Păstrați la temperatura camerei (4 °C - 23 °C).
Lăsați **Twinky Star** să ajungă la temperatura ambiantă înainte de folosire.
A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG В съответствие с DIN EN ISO 4049
Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Twinky Star е цветен, фотополимеризиращ и рентгенконтрастен компомер с блестящ ефект за обтуриране на кавитети при временни зъби.
Twinky Star може да се полимеризира с халогенна/LED лампа (синя светлина) и се използва с дентин/емайлов адхезив.

Показания:
- Обтурации на временни зъби

Начин на използване:

Препарация/Избор на цвят:
Почистете зъбите, които ще бъдат третирани.
Изберете един от осемте цвята, представени в разцветката.
Осигурете сухо работно поле.

Кавитетна препарация:
По принцип се прави минимална препарация (адхезивна обтуровъчна техника) за да се запази здравата зъбна субстанция. Съобразявайте се с особеностите на препарацията при временни зъби!

Почистване:
- Отстранете всички останки в кавитета с водна струя.
- Избягвайте замърсяване с кръв или слюнка след почистването.
- Отстранете излишната вода с лека въздушна струя. Не пресушавайте дентина!
  Дентиновата повърхност трябва да бъде влажна, но не твърде мокра (влажно свързване).

Защита на пулпата:
Препоръчва се да се нанася калциево хидроксидна подложка в зоните, които са близо до пулпата.

Адхезиви:
За оптимална адхезия конвенционалните дентин/емайлови адхезиви трябва да се използват в съответствие с указанията на производителя.

Нанасяне на Twinky Star:
Обтурации, които са по-дебели от 2 mm, трябва да се нанасят и полимеризират послойно. Всеки слой би трябвало да се полимеризира около 40 s. Конвенционалните уреди са одходящи за полимеризацията на този материал. Светлинният поток трябва да има мощност най-малко 500 mW/cm² за халогенните лампи и 300 mW/cm² за LED лампите. Използвайте прозрачни ленти и коронки или прозрачни клинове. Убедете се, че границите на кавитета са плътно запечатани. Върхът на световода на лампата трябва да се държи колкото е възможно по-близо до повърхността на обтурацията. Ако това разстояние е повече от 5 mm, дълбочината на полимеризация може да бъде намалена. Незадоволителната полимеризация може да доведе до оцветяване или пулпитоподобни оплаквания. Финирането и полирането (с охлаждане) могат да се изпълнят веднага след сваляне на матриците (напр. с ултрафини диамантени пилители, полирни дискове). Като завършваща стъпка границата на кавитета, а още по-добре – целия зъб трябва да се флуоризира.

Информация, предпазни мерки:
- **Twinky Star** съдържа Bis-GMA, диуретан диметакрилат, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
- **Twinky Star** не трябва да се използва за директно и индиректно покритие на пулпата или за оклузално натоварени обтурации при постоянни зъби.
- Препарати, съдържащи евгенол или карамфилово масло, пречат на полимеризацията на синтетичните възстановителни материали. Не използвайте цинк оксид евгенолови цименти или други материали, съдържащи евгенол, когато работите с **Twinky Star**.
- **Twinky Star** е компомерен възстановителен материал със специални цветни ефекти. Блестящият ефект се дължи на неразтворим минерал.
  Twinky Star не съдържа метал. Всички оцветители са съгласувани със законодателството относно храните и козметиката и са токсикологично безопасни. Те са прибавени в много ниски концентрации и са неразтворими. След полимеризацията оцветителите са здраво свързани със синтетичния матрикс. **Twinky Star** е безопасен.

Съхранение:
Съхранявайте при температури между 4 °C и 23 °C. Дайте възможност на **Twinky Star** да достигне стайна температура преди употреба. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI Ustreza standardu DIN EN ISO 4049
Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Twinky Star je barvni material compomer, ki se strjuje na svetlobi in prepušča rentgenske žarke, z lesketajočim se učinkom za polnila mlečnih zob.
Twinky Star se strjuje s pomočjo halogenske/LED-svetilke (modra svetloba) in se ga uporablja s preparatom za dentin in sklenino.

Indikacije:
- Polnila za mlečne zobe.

Obdelava:

Priprava/izbira barve:
Zobe pred obdelavo očistite.
S pomočjo barvne lestvice izberite eno od 8 barv. Poskrbite za zadostno sušenje.

Priprava luknjic:
Najprej je treba izvesti minimalno preparacijo (adhezivna tehnika plombiranja) za ohranjanje zdravih zobnih tkiv. Pri mlečnih zobeh je treba upoštevati posebne oblike preparacij!

Čiščenje:
- Vse ostanke v luknjici odstranite z vodnim pršilom.
- Po čiščenju se izogibajte kontaminaciji s krvjo ali slino.
- Odvečno vodo razpihajte z blagim pihanjem, da se dentin pri tem ne izsuši. Cilj je vlažna, a ne mokra površina dentina (Wet Bonding).

Zaščita pulpe:
V bližini predela pulpe je treba nanesti spodnje polnilo iz kalcijevega hidroksida in ga prekriti s trdnim cementom.

Adhezivno sredstvo:
Za optimalno adhezijo uporabite lepljive preparate za dentin in sklenino poljubnega proizvajalca po njegovih navodilih.

Nanos materiala Twinky Star:
Polnila nanesite v debelini 2 mm po posameznih plasteh in jih strdite. Vsak sloj osvetljujte približno 40 s. Za strjevanje materiala s svetlobo so primerne naprave za polimerizacijo poljubnega proizvajalca. Svetlobna moč naj ne bo manjša od 500 mW/cm^2 pri halogenih svetlobnih napravah in 300 mW/cm^2 pri lučkah tipa LED.
Uporabite brezbarvne matrice, prevleke oziroma zagozde. Pazite na dobre zaključke robov. Izstopno okence svetlobe na napravi za strjevanje čim bolj približajte površini polnila. Če je razdalja večja od 5 mm, material v globini verjetno ne bo strjen in strjevanje bo omejeno le na svetlobni stožec.
Nezadostno strjevanje lahko povzroči obarvanost in težave na predelu pulpe.
Izdelava in politura polnila lahko potekata s hlajenjem tudi neposredno po odstranitvi sredstev za oblikovanje (npr. s finim ali zelo finim diamantnim brusilnikom, ploščicami brusilnika).
Ob koncu je treba robove polnila ali še bolje celoten zob namazati s fluorom.

Opozorila in previdnostni ukrepi:
- **Twinky Star** vsebuje Bis-GMA, diuretan dimetalakrilat, TEGDMA, BHT. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Twinky Star** materiala ne smete uporabiti.
- **Twinky Star** ni priporočljiv za neposredno ali posredno prekrivanje pulpe ter za okluzijsko obremenjena, permanentna polnila v zobeh druge denticije.
- Eugenol oziroma preparati, ki vsebujejo nageljevo olje, povzročajo motnje strjevanja polnil iz umetne mase. Zato se je treba v povezavi s polnili iz umetne mase izogniti uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in eugenol, ali drugim umetnim snovem, ki vsebujejo eugenol.
- **Twinky Star** je material za polnila na osnovi compomerja s posebnimi barvnimi učinki. Ta lesketajoči se barvni učinek ni posledica kovin, ampak dodatka sljude (netopne rudnine).
Vse barvne snovi ustrezajo uredbam o živilskih in kozmetičnih proizvodih ter so toksikološko neoporečne. Po polimerizaciji je barva trdno vpeta v umetno maso. Zaradi majhne vsebnosti in netopnosti ni nobenih razlogov, da bi odsvetovali **Twinky Star**.

Shranjevanje:
Skladiščite pri temperaturi od 4 °C do 23 °C.
Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi!
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Zodpovedá DIN EN ISO 4049
Návod na použitie

Popis výrobku:
Twinky Star je farebný, svetlom tuhnúci, röntgenom viditeľný kompomérový výplňový materiál s ligotavým efektom pre kavity mliečnych zubov.
Twinky Star tuhne pod vplyvom halogénového/LED-svetla (modré svetlo) a používa sa v kombinácii s dentíno-sklovinovým bondom.

Indikácie:
- Výplne mliečnych zubov

Spracovanie:

Príprava a výber farby:
Zuby určené na aplikáciu vyčistite.
Na základe farebnej stupnice zvoľte jednu z 8 farieb. Dbajte na primerané vysušenie.

Preparácia kavity:
V zásade by sa mala urobiť minimálna preparácia (adhezívna výplňová technika) pri zachovaní zdravej zuboviny. Dbajte na osobitné formy preparácie u mliečnych zubov.

Čistenie:
- Všetky zvyšky v kavite odstráňte vodným sprejom.
- Je nutné zabrániť, aby po očistení nedošlo ku kontaminácii krvou alebo slinami.
- Prebytočnú vodu odfúknite slabým prúdom vzduchu, pričom dentín sa nesmie odvlhčiť. Cieľom je vlhký, no nie mokrý povrch dentínu (Wet Bonding).

Ochrana pulpy:
V priestore blízkom k pulpe musíte aplikovať podložku z hydroxidu vápenatého.

Adhezívne prostriedky:
Na dosiahnutie optimálnej väzby použite na trhu bežne dostupný detíno-sklovinový bond podľa údajov výrobcu.

Aplikácia prípravku Twinky Star:
Výplne, ktoré sú hrubšie ako 2 mm, aplikujte po vrstvách a vytvrdzujte. Každú vrstvu ožarujte cca 40 s. Na vytuhnutie materiálu svetlom sa hodia polymerizačné prístroje dostupné na trhu. Svetelný výkon by nemal klesnúť pod 500 mW/cm^2 u halogénových lámp, a pod 300 mW/cm^2 u lámp LED.
Použite priesvitné pásky a korunky, resp. svetelné kliny. Dbajte na správne ukončenie okrajov. Koncovku svetlovodu držte čo najbližšie k povrchu výplne. Ak odstup svetelného zdroja presahuje 5 mm, je potrebné počítať s menšou hĺbkou vytuhnutia, ktoré sa obmedzí len na oblasť dopadajúceho svetelného kužeľa.
Nedostatočné vytuhnutie môže viesť k sfarbeniu a k obtiažam v oblasti pulpy.
Vypracovanie a leštenie môže nasledovať bezprostredne po odstránení matríc pod chladením (napr. jemnými, resp. extra jemnými diamantovými brúskami, brúsnymi diskami).
Na záver by sa mal okraj výplne, najlepšie však celý zub nafluoridovať.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
- **Twinky Star** obsahuje Bis-GMA, diuretandimetakrylát, TEGDMA a BHT. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Twinky Star** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
- Prípravok **Twinky Star** je kontraindikovaný pri priamom alebo nepriamom prekrytí pulpy, ako aj pri permanentnej výplni zubov druhej dentície, zaťaženej oklúziou.
- Preparáty obsahujúce eugenol, resp. klinčekový olej spôsobujú poruchy vytuhnutia výplňových látok. Preto je nevyhnutné vyhnúť sa použitiu zinkoxid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol v spojitosti s výplňovými polymérmi.
- **Twinky Star** predstavuje výplňový materiál na báze kompomérov so špeciálnymi farebnými efektmi. Tento ligotavý farebný efekt sa dosiahne nie kovmi, ale pridaním sľudy (nerozpustná minerálna látka).
Všetky farebné látky zodpovedajú výnosom o potravinách a kozmetických prípravkoch a sú toxikologicky bezchybné. Po polymerizácii dochádza k pevnému zataveniu do plastu. Navyše na základe nízkeho obsahu a nerozpustnosti sa o použití prípravku **Twinky Star** vôbec nepochybuje.

Skladovanie:
Skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C
Pred použitím materiál ohrejte na izbovú teplotu!
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT Pagal DIN EN ISO 4049
Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
Twinky Star yra spalvotas, kietinamas šviesa, rentgenokontrastiškas, blizgesio efektu pasižymintis kompomeras, skirtas pieninių dantų plombavimui.
Twinky Star kietinamas halogenine šviesa, jis naudojamas kartu su emalio/dentino surišikliu.

Indikacijos:
- Pieninių dantų plomboms

Naudojimas:

Preparavimas/spalvos parinkimas:
Nuvalykite gydomus dantis.
Pasirinkite vieną iš 8 spalvų, kurios parodytos spalvų rakte. Užtikrinkite sausą darbinį lauką.

Ertmės preparavimas:
Iš principo preparuokite minimaliai (adhezinė plombavimo technika), kad išsaugotumėte kuo daugiau sveikos danties struktūros. Vadovaukitės specialiais pieninių dantų ertmių preparavimo principais!

Valymas:
- Visus likučius iš ertmės išplaukite vandens srove.
- Po išvalymo venkite ertmės užteršimo krauju ar seilėmis.
- Vandens perteklių nupūskite oro srove. Dentino neperdžiovinkite! Dentino paviršius turi būti drėgnas, bet ne per šlapias (drėgnas surišimas).

Pulpos apsauga:
Rekomenduojama artimas pulpai vietas padengti kalcio hidroksido pamušalu.

Surišikliai:
Optimaliam surišimui rekomenduojama naudoti įprastinius emalio/dentino surišiklius pagal gamintojų nurodymus.

Plombavimas su Twinky Star:
Plombos storesnės nei 2 mm turėtų būti dedamos ir kietinamos sluoksniais. Kiekvieną sluoksnį reikia kietinti maždaug 40 sek įprastiniais polimerizatoriais. Minimalus šviesos intensyvumas esant halogeniniam šviestuvui yra 500 mW/cm^2, o diodiniam 300 mW/cm^2. Naudokite skaidrias juosteles ir vainikėlius ar skaidrius pleištukus. Užtikrinkite gerą kraštinę adaptaciją. Helio lempos galiukas turėtų būti laikomas kuo arčiau plombos paviršiaus. Jei atstumas ilgesnis nei 5 mm gali sutrumpėti kietėjimo gylis arba kietėjimas vyks tik šviesos konuso srityje.
Nepakankamas sukietėjimas gali lemti plombos spalvos pokyčius ar panašius į pulpitą simptomus. Plombą dailinti ir poliruoti aušinant galima iš karto išėmus pagalbines formavimo priemones (pvz.: labai švelniais deimantais, poliravimo diskeliais). Galiausiai plombos kraštus arba geriausiai visą dantį padenkite fluoro laku.

Informacija, apsaugos priemonės:
- **Twinky Star** sudėtyje yra Bis-GMA, diuretano dimetakrilatų, TEGDMA, BHT. **Twinky Star** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
- **Twinky Star** nenaudotinas tiesioginiam ar netiesioginiam pulpos padengimui, taip pat pastovioms nuolatinių dantų plomboms, plomboms, kurias veikia kramtymo jėgos.
- Preparatai, kurių sudėtyje yra eugenolio ar gvazdikėlių aliejaus sutrikdys sintetinių plombų kietėjimą. Todėl venkite sintetinių plombų ir cinko eugenolinių cementų ar kitų medžiagų, turinčių eugenolio santykio.
- **Twinky Star** spalvų ir blizgesio pigmentai yra kruopščiai ištirti ir nustatyta, kad jie nekenksmingi. Jie yra pagaminti iš netirpaus mineralo ir jų yra labai maža konsentracija. Po polimerizacijos šie pigmentai tvirtai sukimba su sintetiniu matriksu. **Twinky Star** savo sudėtyje neturi metalų. **Twinky Star** yra saugus naudoti.

Laikymas:
Laikykite kambario temperatūroje (4 °C - 23 °C). Leiskite **Twinky Star** pasiekti kambario temperatūra prieš naudojimą.
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

Atbilst DIN EN ISO 4049
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Twinky Star ir krāsains, gaismā cietējošs, rentgenkontrastējošs kompomērs plombēšanas materiāls ar mirdzuma efektu piena zobu labošanai.
Twinky Star polimerizē ar halogēnlampu/gaismas diožu lampu (zilā gaisma) un lieto kopā ar dentīna/emaljas saistvielu.

Pielietojums:
- Piena zobu plombēšana

Lietošana:

Sagatavošana/krāsas izvēle:
Ārstējamie zobi jānotīra.
Izmantojot krāsu skalu, izvēlas vienu no astoņām krāsām. Jānodrošina pietiekoša zoba izolācija no mitruma.

Kavitātes sagatavošana:
Zoba veselo audu saglabāšanai veic parasto, minimālo preparēšanu (adhezīvā plombēšanas tehnika). Ievērot īpašos piena zobu preparācijas principus!

Tīrīšana:
- Ar ūdens strūklu iztīrīt no kavitātes urbšanas produktus.
- Pēc tīrīšanas nodrošināt, lai kavitātē neiekļūtu siekalas vai asinis.
- Lieko ūdens daudzumu likvidēt ar vieglu gaisa strūklu, nepārsausinot dentīnu. Dentīna virsmai jābūt viegli mitrai, taču ne slapjai (mitrā sasaiste).

Pulpas aizsardzība:
Pulpas tuvumā uzklāt kalcija hidroksīda oderi.

Adhezīvais saistmateriāls:
Lai nodrošinātu optimālu adhēziju, lietot tirdzniecībā pieejamo dentīna/emaljas saistmateriālu, ievērojot tā lietošanas instrukciju.

Twinky Star aplikācija:
Plombas, kas biezākas par 2 mm, uzklāj un cietina pa kārtām. Katru kārtu cietina aptuveni 40 s. Lai materiāls sacietētu gaismā, var izmantot tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm² (halogēnu lampas) vai 300 mW/cm² (LED lampas).
Izmantot caurspīdīgās matricas un kroņus vai gaismu caurlaidīgus ķīlīšus. Nodrošināt ciešu plombas un zobu malu sasaisti. Gaismas lampas lodziņam jābūt iespējami tuvu plombas virsmai. Ja šis attālums ir lielāks par 5 mm, ir mazāks sacietēšanas dziļums un sacietēšana notiek tikai gaismas konusa robežās.
Nepilnīga sacietēšana var izraisīt plombas krāsas maiņu un pulpītu.
Apstrādi un pulēšanu dzesējot var veikt tūlīt pēc matricu, ķīlīšu noņemšanas (piem., ar ļoti smalkiem dimanta pulieriem, pulēšanas diskiem).
Pēc tam fluorizē plombas malas, ieteicamāk visu zobu.

Norādes, piesardzības pasākumi:
- **Twinky Star** satur Bis-GMA, diuretāndimetakrilātu, TEGDMA, BHT. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Twinky Star** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
- **Twinky Star** nedrīkst lietot tiešai vai netiešai pulpas pārklāšanai vai tādām plombām pastāvīgajos zobos, kurām ir jāiztur sakodiena slodze.
- Preparāti, kuru sastāvā ir eigenols vai krustnagliņu eļļa, var kavēt sintētisko plombu polimerizāciju. Tādēļ jāizvairās no sintētisko plombēšanas materiālu kontakta ar cinka oksīda-eigenola cementiem vai citiem eigenolu saturošiem materiāliem.
- **Twinky Star** ir kompomērs plombēšanas materiāls ar speciāliem krāsas efektiem. Šos mirdzošos krāsu efektus iegūst, nevis pievienojot metālus, bet gan mirdzošus pigmentus (neskīstošas minerālvielas).
Visas krāsas atbilst noteikumiem par pārtikas produktiem un kosmētiku un ir toksiski nekaitīgas. Pēc polimerizācijas tiek veikta ieklāšana sintētiskajā materiālā. Krāsu nelielā daudzuma un neskīstošo īpašību dēļ **Twinky Star** ir droši izmantojams.

Uzglabāšana:
Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā.
Pirms lietošanas sasildīt līdz istabas temperatūrai!
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR

Odgovara DIN EN ISO 4049
Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
Twinky Star je svjetlom stvrdnjavajući materijal za ispune na bazi kompomera, u boji, sa svjetlucajućim efektom, za kavitete mliječnih zuba i vidljiv je na rendgenu. **Twinky Star** se stvrdnjava halogenim / LED svjetlom (plavim svjetlom) i upotrebljava se u kombinaciji s caklinsko-dentinskim adhezivom.

Indikacije:
- Ispune mliječnih zuba

Primjena:

Priprema/odabir boje:
Očistite zube koje treba tretirati.
Pomoću skale s bojama odaberite jednu od 8 boja. Pobrinite se za dovoljno sušenje.

Priprema kaviteta:
U načelu je potrebna minimalna priprema (adhezivna tehnika postave ispuna) uz očuvanje zdravog zubnog tkiva. Uzmite u obzir posebno oblike preparacije kod mliječnih zuba!

Čišćenje:
- Vodenim sprejem uklonite sve ostatke u kavitetu.
- Trebate izbjegavati kontaminaciju krvlju ili slinom nakon čišćenja.
- Višak vode ispušite slabom strujom zraka, ali nemojte previše isušiti dentin. Cilj je da se dobije vlažna, ali ne i mokra površina dentina (wet bonding).

Zaštita pulpe:
U blizini zubne pulpe treba nanijeti zaštitnu podlogu od kalcijevog hidroksida.

Adhezivno sredstvo:
Za postizanje optimalnog prianjanja upotrijebite uobičajeni caklinsko-dentinski adheziv u skladu s podatcima proizvođača.

Apliciranje Twinky Star:
Nanesite ispune u slojevima debljine veće od 2 mm i stvrdnite. Svaki sloj osvjetljavajte oko 40 s. Za polimerizaciju materijala prikladni su uobičajeni aparati za polimerizaciju. Snaga svjetla ne bi smjela biti manja od 500 mW/cm² kod uređaja s halogenim svjetlom odn. 300 mW/cm² kod LED svjetiljaka.
Upotrijebite prozirne trake i krunice odn. interdentalne klinove koji propuštaju svjetlost. Pripazite da dobro zatvorite rubove. Prozorčić kroz koji izlazi svjetlost aparata za polimerizaciju približite što je više moguće površini ispune. Ako je udaljenost veća od 5 mm, trebate računati s lošijim dubinama stvrdnjavanja i stvrdnjavanjem koje je ograničeno na područje izlaznog svjetlosnog stošca.
Nedovoljno stvrdnjavanje može dovesti do promjene boje i tegoba s pulpom.
Ispuna se može izraditi i ispolirati neposredno nakon uklanjanja kalupa uz hlađenje (npr. finim odn. ekstra finim dijamantnim svrdlom ili svrdlom za poliranje).
Na kraju bi rub ispune, ili još bolje cijeli zub, trebalo fluoridirati.

Upute i mjere opreza:
- **Twinky Star** sadrži Bis-GMA, diuretan dimetakrilat, TEGDMA i BHT. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Twinky Star** treba odustati od njegove primjene.
- **Twinky Star** je kontraindiciran za direktno ili indirektno prekrivanje pulpe te za okluzivno opterećene stalne ispune u zubima druge denticije.
- Preparati koji sadrže eugenol odn. ulje klinčića dovode do smetnji pri stvrdnjavanju plastičnih ispuna. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koji sadrže eugenol zajedno s plastičnim materijalima za ispune.
- **Twinky Star** je materijal za ispune na bazi kompomera sa specijalnim efektima u boji. Ovaj svjetlucajući efekt boje ne može se postići metalima već dodavanjem glimera (netopivi mineral).
Sve boje odgovaraju Uredbi o prehrambenim namirnicama odn. Uredbi o kozmetičkim proizvodima i toksikoliško su neškodljivi. Nakon polimerizacije slijedi čvrsto spajanje s plastikom. Zbog malog udjela boje i netopivosti ne postoje zapreke protiv primjene **Twinky Star**.

Čuvanje:
Čuvati na temperaturama od 4 °C - 23 °C.
Prije primjene zagrijati na sobnu temperaturu!
Ne koristiti više nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

EE

Vastab standardile DIN EN ISO 4049
Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:
Twinky Star on värviline valguskõvastuv ja röntgenkontrastne sädelusefektiga kompomeerne-täidismaterjal piimahammastes olevate kaviteetide parandamiseks.
Twinky Stari saab kõvastada halogeen-/LED-valgusaparaatidega (sinine valgus) ning kasutatakse koos dentiini/emaili sidusainega.

Näidustused:
- Piimahammaste täidised

Kasutusviis:

Ettevalmistus/Värvivalik:
Puhastage ravitavad hambad. Valige üks 8-st värvivõtmel toodud värvist. Tagage kuiv tööpiirkond.

Kaviteedi ettevalmistus:
Põhimõtteliselt tuleks terve hambakoe säilitamiseks läbi viia minimaalne preparatsioon (adhesiivne täitetehnika).
Kasutage spetsiaalselt piimahammastele mõeldud preparaate!

Puhastamine:
- Eemaldage veejoaga kõik jäägid kaviteedist.
- Pärast puhastamist vältige saastumist vere või süljega.
- Eemaldage liigne vesi nõrga õhujoaga. Ärge kuivatage dentiini liigselt!

Dentiini pind peaks olema niiske, kuid mitte liiga märg (wet bonding).

Pulbi kaitsmine:
Soovituslik on kaltsiumhüdroksiid-alustäidiste paigaldamine pulbi lähedal olevatele aladele.

Sidusained:
Optimaalseks adhesiooniks peaks kasutama konventsionaalset dentiini/emaili sidusainet vastavalt tootja juhistele.

Twinky Stari pealekandmine:
Täidiseid sügavusega üle 2 mm tuleks lisada ja kõvastada kihtidena. Igat kihti tuleb polümeriseerida umbes 40 s. Selle materjali valguskõvastamiseks sobivad konventsionaalsed polümerisatsiooniseadmed. Valguskiirguse võimsus peab halogeen-polümerisatsiooniseadmetel olema vähemalt 500 mW/cm² ja LED-seadmetel 300 mW/cm². Kasutage läbipaistvaid stripse ja kroone või valguskiile. Tagage tihe ääresulg. Polümerisatsiooniseadme ots peaks olema täidismaterjali pinnale võimalikult lähedal. Kui kaugus on rohkem kui 5 mm, võib kõvastumissügavus väheneda või kõvastumine toimub piiratud valguskoonuses.
Ebapiisav kõvastumine võib põhjustada värvusemuutust või pulpiidisarnaseid kaebusi. Viimistleda ja poleerida (koos jahutusega) võib kohe pärast vormivate abivahendite eemaldamist (nt ülipeenete teemantite, poleerimisketastega). Täidisepiir või eelistatult kogu hammas tuleks lõppetapina katta fluoriga.

Teave, ettevaatusabinõud:
- **Twinky Star** sisaldab Bis-GMA-d, diuretaandimetakrülaati, TEGDMA-d, BHT-d. **Twinky Star**i ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes.
- **Twinky Star**i ei tohiks kasutada otseseks või kaudseks pulbi katmiseks ega oklusiooni kandvate jäävhammaste püsivtäidisteks.
- Eugenooli või nelgiõli sisaldavad preparaadid häirivad sünteetiliste restauratiivmaterjalide polümeriseerumist. Ärge kasutage tsinkoksiid-eugenooltsemente ega teisi eugenooli sisaldavaid materjale samal ajal koos **Twinky Star**i`ga.
- **Twinky Star** on kompomeeril põhinev restauratiivmaterjal eriliste värviefektidega. Sädelusefekti tekitab lahustumatu mineraal.
Twinky Star ei sisalda metalle.
Kõik värvitoonid on vastavuses toiduainete- ja kosmeetikanormidele ning on toksikoloogiliselt ohutud. Neid lisatakse väga väikestes kontsentratsioonides ning need on lahustumatud. Pärast polümerisatsiooni seonduvad värvid tugevalt sünteetilisse maatriksisse.
Twinky Stari on ohutu kasutada.

Säilitamine:
Säilitage temperatuurivahemikus 4 °C kuni 23 °C.
Laske **Twinky Star**il enne kasutamist toatemperatuurini tõusta.
Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 04/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1680 E1 0416 99 © by VOCO